

Когда придет Божье Царство? -4 / When is the Coming of God's Kingdom? - 4

Молитва о царстве / Prayer the Kingdom

Евангелие от Луки – 189

От Луки 18:1-8

Лук.18:1-8 ¹Сказал также им притчу о том, что должно всегда молиться и не унывать, ²говоря: в одном городе был судья, который Бога не боялся и людей не стыдился. ³В том же городе была одна вдова, и она, приходя к нему, говорила: защити меня от соперника моего. ⁴Но он долгое время не хотел. А после сказал сам в себе: хотя я и Бога не боюсь и людей не стыжусь, ⁵но, как эта вдова не дает мне покоя, защищу ее, чтобы она не приходила больше докучать мне. ⁶И сказал Господь: слышите, что говорит судья неправедный? ⁷Бог ли не защитит избранных Своих, вопиющих к Нему день и ночь, хотя и медлит защищать их? ⁸Сказываю вам, что подаст им защиту вскоре. Но Сын Человеческий, придя, найдет ли веру на земле?

Luk.18:1-8 ¹Now He was telling them a parable to show that at all times they ought to pray and not to lose heart, ²saying, "In a certain city there was a judge who did not fear God and did not respect man. ³Now there was a widow in that city, and she kept coming to him, saying, 'Give me justice from my opponent.' ⁴And for a while he was unwilling; but afterward he said to himself, 'Even though I do not fear God nor respect man, ⁵yet because this widow is bothering me, I will give her justice, lest by continually coming she wears me out.'" ⁶And the Lord said, "Hear what the unjust judge said. ⁷Now, will God not bring about justice for His elect who cry to Him day and night, and will He delay long over them? ⁸I tell you that He will bring about justice for them quickly. However, when the Son of Man comes, will He find that faith on the earth?"

I. Призыв к молитве / Call to Prayer

Лук.18:1 Сказал также им притчу о том, что должно всегда молиться и не унывать

Luk.18:1 Now He was telling them a parable to show that at all times they ought to pray and not to lose heart

Лук.18:7,8 ⁷Бог ли не защитит избранных Своих, вопиющих к Нему день и ночь, хотя и медлит защищать их? ⁸Сказываю вам, что подаст им защиту вскоре. Но Сын Человеческий, придя, найдет ли веру на земле?

Luk.18:7,8 ⁷Now, will God not bring about justice for His elect who cry to Him day and night, and will He delay long over them? ⁸I tell you that He will bring about justice for them quickly. However, when the Son of Man comes, will He find that faith on the earth?

Лук.11:1,2 ¹Случилось, что когда Он в одном месте молился, и перестал, один из учеников Его сказал Ему: Господи! Научи нас молиться, как и Иоанн научил учеников своих. ²Он сказал им: когда молитесь, **говорите**: Отче наш, сущий на небесах! Да святится имя Твое; **да придёт Царствие Твое**; да будет воля Твоя и на земле, как на небе

Luk.11:1,2 ¹And it happened that while Jesus was praying in a certain place, after He had finished, one of His disciples said to Him, "Lord, teach us to pray just as John also taught his disciples." ²And He said to them, "When you pray, **say**: 'Father, hallowed be Your name. **Your kingdom come.**

Лук.21:34-36 ³⁴Смотрите же за собой, чтобы сердца ваши не отягчались объедением и пьянством и заботами житейскими, и чтобы день тот не постиг вас внезапно, ³⁵ибо он, как сеть, найдет на всех живущих по всему лицу земному; ³⁶итак бодрствуйте на всякое время и молитесь, чтобы удостоиться (иметь силу) избежать всех этих будущих [бедствий] и предстать пред Сыном Человеческим.

Luke.21:34-36 ³⁴But be on guard, so that your hearts will not be overcome with dissipation and drunkenness and the worries of life, and that day will not come on you suddenly like a trap; ³⁵for it will come upon all those who inhabit the face

of all the earth. ³⁶But keep on the alert at all times, praying earnestly that you may have strength to escape all these things that are about to take place, and to stand before the Son of Man.

1Петр.4:7 Впрочем близок всему конец. Итак будьте благоразумны и бодрствуйте в молитвах.

1Pet.4:7 The end of all things is at hand; therefore, be of sound thinking and sober spirit for the purpose of prayer.

Лук.18:1 Сказал также им притчу о том, что должно всегда молиться и не унывать

Luk.18:1 Now He was telling them a parable to show that at all times they ought to pray and not to lose heart

1Фесс.4:13,14 ¹³Не хочу же оставить вас, братия, в неведении об умерших, **дабы вы не скорбели, как прочие, не имеющие надежды.** ¹⁴Ибо, если мы веруем, что Иисус умер и воскрес, то и умерших в Иисусе Бог приведет с Ним

1Thes.4:13,14 ¹³But we do not want you to be uninformed, brothers, about those who are asleep, so **that you will not grieve as do the rest who have no hope.** ¹⁴For if we believe that Jesus died and rose again, even so God will bring with Him those who have fallen asleep in Jesus.

1Фесс.4:15-17 ¹⁵Ибо это говорим вам словом Господним, что мы живущие, оставшиеся до пришествия Господня, не предупредим умерших, ¹⁶потому что Сам Господь при возвещении, при гласе Архангела и трубе Божией, сойдет с неба, и мертвые во Христе воскреснут прежде; ¹⁷потом мы, оставшиеся в живых, вместе с ними восхищены будем на облаках в сретение Господу на воздухе, и так всегда с Господом будем.

1Thes.4:15-17 ¹⁵For this we say to you by the word of the Lord, that we who are alive and remain until the coming of the Lord, will not precede those who have fallen asleep. ¹⁶For the Lord Himself will descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel and with the trumpet of God, and the dead in Christ will rise first. ¹⁷Then we who are alive and remain will be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air, and so we shall always be with the Lord.

II. Пример молитвы / Example of Prayer

Лук.18:2-5 ²говоря: в одном городе был судья, который Бога не боялся и людей не стыдился. ³В том же городе была одна вдова, и она, приходя к нему, говорила: защити меня от соперника моего. ⁴Но он долгое время не хотел. А после сказал сам в себе: хотя я и Бога не боюсь и людей не стыжусь, ⁵но, как эта вдова не дает мне покоя, защищу ее, чтобы она не приходила больше докучать мне.

Luk.18:2-5 ²saying, "In a certain city there was a judge who did not fear God and did not respect man. ³Now there was a widow in that city, and she kept coming to him, saying, 'Give me justice from my opponent.' ⁴And for a while he was unwilling; but afterward he said to himself, 'Even though I do not fear God nor respect man, ⁵yet because this widow is bothering me, I will give her justice, lest by continually coming she wears me out.'"

Лук.18:6 И сказал Господь: слышите, что говорит судья неправедный?

Luk.18:6 And the Lord said, "Hear what the unjust judge said.

Лук.18:4,5 ... хотя я и Бога не боюсь и людей не стыжусь, ⁵но, как эта вдова не дает мне покоя, **защищу ее**, чтобы она не приходила больше докучать мне.

Luk.18:4,5 ...Even though I do not fear God nor respect man, ⁵yet because this widow is bothering me, **I will give her justice**, lest by continually coming she wears me out.

III. Ответ на молитвы / Answer to Prayers

Лук.18:7 Бог ли не защитит избранных Своих, вопиющих к Нему день и ночь, хотя и медлит защищать их?

Luk.18:7 Now, will God **not bring about justice** for His elect who cry to Him day and night, and will He delay long over them?

2Петр.3:9 Не медлит Господь [исполнением] обетования, как некоторые почитают то медлением; но **долготерпит нас**, не желая, чтобы кто погиб, но чтобы все пришли к покаянию.

2Pet.3:9 The Lord is not slow about His promise, as some consider slowness, but **is patient toward you**, not willing for any to perish but for all to come to repentance.

Лук.18:8 Сказываю вам, что подаст им защиту вскоре...

Luk.18:8 I tell you that He will bring about justice for them quickly...

Откр.1:1 Откровение Иисуса Христа, которое дал Ему Бог, чтобы показать рабам Своим, чему **надлежит быть вскоре...**

Rev.1:1 The Revelation of Jesus Christ, which God gave Him to show to His slaves the things which **must soon happen...**

Откр.3:11 Се, **гряду скоро**; держи, что имеешь, дабы кто не восхитил венца твоего.

Rev.3:11 I am coming quickly; hold fast what you have, so that no one will take your crown.

Откр.22:12 Се, **гряду скоро**, и возмездие Мое со Мною, чтобы воздать каждому по делам его.

Rev.22:12 Behold, I am coming quickly, and My reward is with Me, to render to every man according to his work.

2Фесс.1:6,7 ⁶Ибо праведно пред Богом - оскорбляющим вас воздать скорбью, ⁷а вам, оскорбляемым, отрадою вместе с нами, в явление Господа Иисуса с неба, с Ангелами силы Его

2Thes.1:6,7 ⁶Since it is right for God to repay with affliction those who afflict you, ⁷and to give rest to you who are afflicted and to us as well at the revelation of the Lord Jesus from heaven with His mighty angels in flaming fire

Лук.18:7 Бог ли не защитит избранных Своих, **вопиющих к Нему день и ночь**, хотя и медлит защищать их?

Luk.18:7 Now, will God not bring about justice for His elect **who cry to Him day and night**, and will He delay long over them?

Лук.5:35 Но придут дни, когда отнимется у них жених, и тогда будут поститься в те дни

Luk.5:35 But the days will come; and when the bridegroom is taken away from them, then they will fast in those days.

Откр.8:3-5 ³И пришел иной Ангел, и стал перед жертвенником, держа золотую кадильницу; и дано было ему множество фимиама, чтобы он с молитвами всех святых возложил его на золотой жертвенник, который перед престолом. ⁴И вознесся дым фимиама с молитвами святых от руки Ангела пред Бога. ⁵И взял Ангел кадильницу, и наполнил ее огнем с жертвенника, и поверг на землю: и произошли голоса и громы, и молнии и землетрясение.

Rev.8:3-5 ³And another angel came and stood at the altar, having a golden censer; and much incense was given to him, so that he might add it to the prayers of all the saints on the golden altar which was before the throne. ⁴And the smoke of the incense went up with the prayers of the saints, out of the angel's hand, before God. ⁵Then the angel took the censer and filled it with the fire of the altar, and threw it to the earth; and there followed peals of thunder and sounds and flashes of lightning and an earthquake.

IV. Пренебрежение молитвой / Neglect of Prayer

Лук.18:8 Сказываю вам, что подаст им защиту вскоре. **Но** Сын Человеческий, придя, найдет ли веру на земле?

Luk.18:8 I tell you that He will bring about justice for them quickly. **However**, when the Son of Man comes, will He find that faith on the earth?

Лук.18:1 Сказал также им притчу о том, что должно всегда молиться и не унывать

Luk.18:1 Now He was telling them a parable to show that at all times they ought to pray and not to lose heart